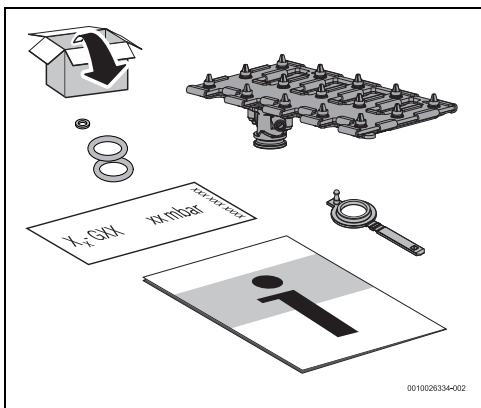
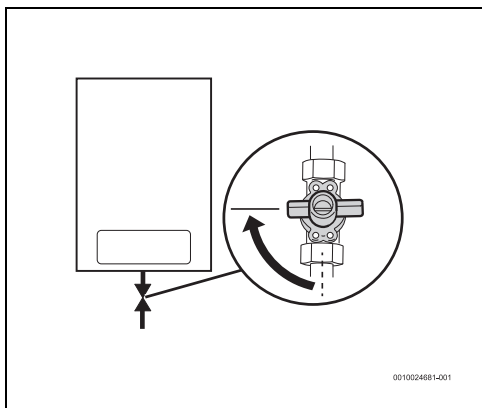
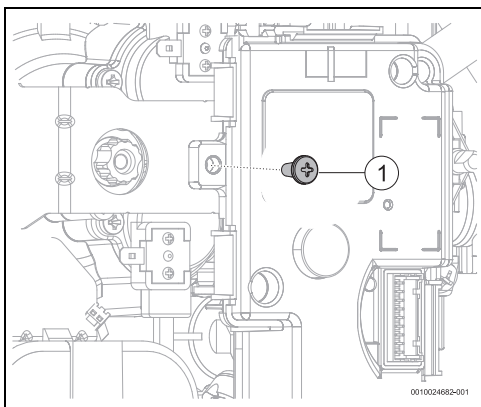




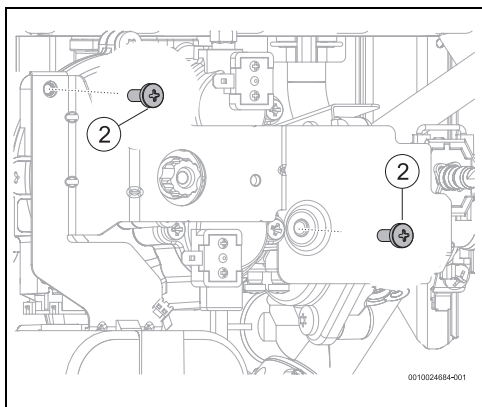
1



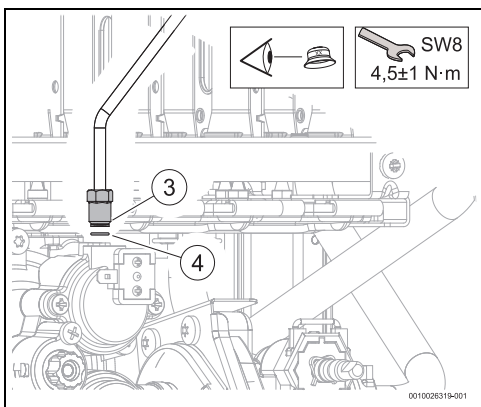
2



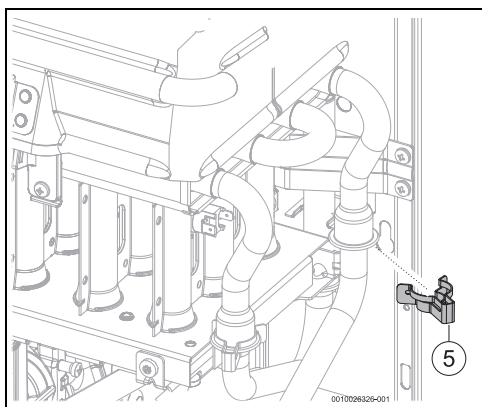
3



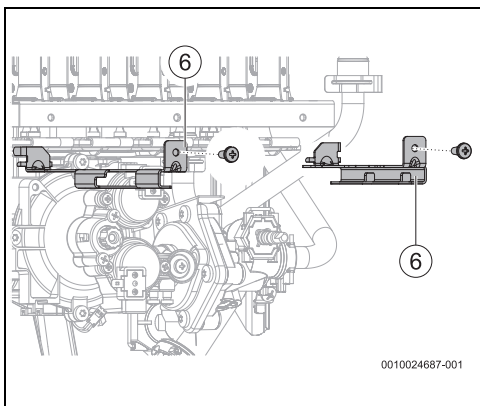
4



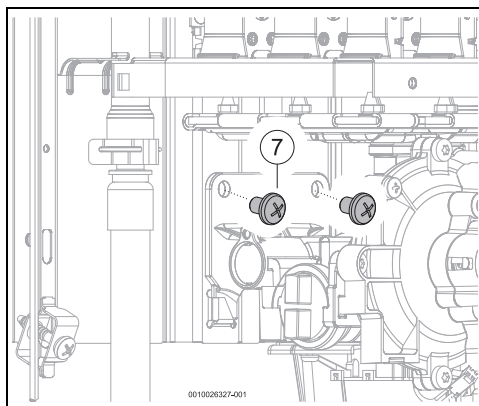
5



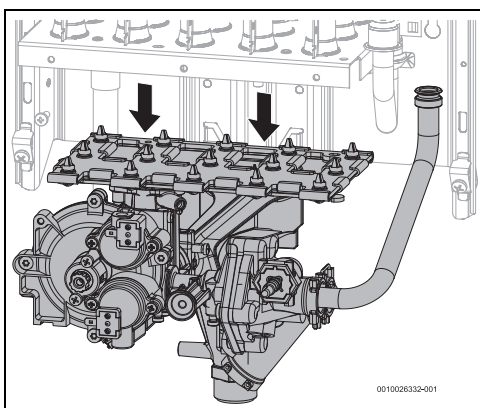
6



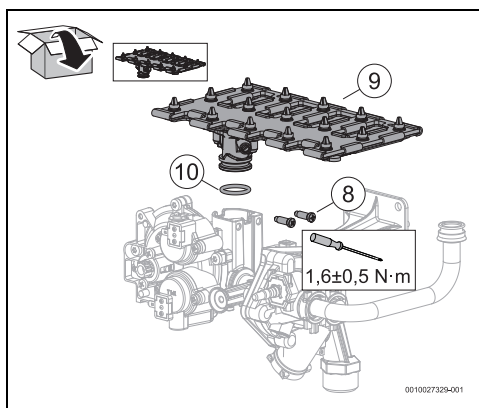
7



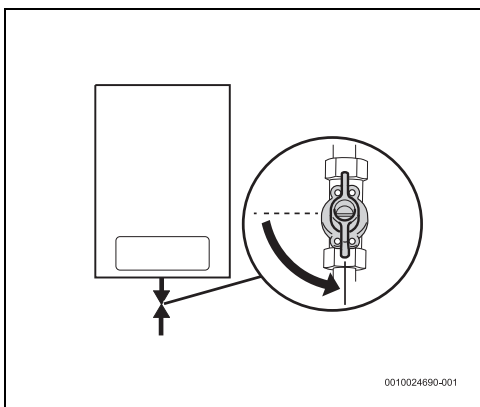
8



9



10



11

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi uszkodzami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Sprawdzić, czy zawartość dostawy nie jest naruszona. Montować tylko elementy będące w nienagannym stanie.
- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- ▶ Należy w każdym wypadku zabudowywać w oddzielnym urządzeniu części przewidziane dla tego urządzenia.
- ▶ Ponowne używanie części wymienionych wcześniej na nowe jest zabronione.
- ▶ Dokonać wymaganych ustawień, przeprowadzić wymagane sprawdzenia działania i bezpieczeństwa
- ▶ Sprawdzić szczelność elementów instalacji gazowej, spalinowej, wodnej i olejowej
- ▶ Udokumentować dokonane zmiany.

Instalacja/montaż

- ▶ Zamknąć dopływ gazu.
- ▶ Zdjąć obudowę urządzenia.
- ▶ Odłączyć wszystkie przyłącza, elektrodę nadzorującą, świecę zapłonową, skrzynkę elektroniczną itp.
- ▶ Poluzować śrubę mocującą na obudowie przełącznika [1] i zdjąć obudowę.
- ▶ Poluzować 2 śruby na płycie podkładowej skrzynki elektronicznej [2].
- ▶ Poluzować połączenie pomiędzy przewodem sterującym a zaworem pilotowym [3].
- ▶ Wymienić o-ring [4].
- ▶ Zdjąć klamrę zabezpieczającą z rury wody zimnej [5].
- ▶ Usunąć 2 wsporniki boczne [6].
- ▶ Usunąć śruby mocujące z rury gazowej [7].
- ▶ Wyjąć cały zestaw.
- ▶ Poluzować 2 śruby łączące zawór gazowy i rurę rozdzielającą [8].
- ▶ Wymienić rurę rozdzielającą [9] i o-ring [10].



Zwrócić uwagę na oznaczenia na dyszach.

- ▶ Skorzystać z instrukcji montażu urządzenia.
- ▶ Zamontować cały zestaw, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

- ▶ Otworzyć dopływ gazu.
- ▶ Sprawdzić dokładność uszczelnienia (połączeń) części przewodzących gaz, spaliny lub wodę.
- ▶ Wyregulować natężenie przepływu gazu zgodnie z instrukcją montażu urządzenia.
- ▶ Zaplombować śrubę nastawczą.
- ▶ Umieścić tabliczkę znamionową na urządzeniu. Przebrojenie na inny rodzaj gazu zostało zakończone.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste agréé pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des dommages matériels et/ou des dommages personnels, voire la mort.

- ▶ Vérifier si le contenu de la livraison est en bon état. N'utiliser que des pièces en parfait état.
- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.
- ▶ Monter toujours toutes les pièces concernées pour l'appareil.
- ▶ Ne pas réutiliser les pièces remplacées !
- ▶ Effectuer les réglages, les contrôles de fonctionnement et de sécurité requis.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des points d'étanchéité des composants conduisant le gaz, les fumées, l'eau et l'huile.
- ▶ Documenter les modifications effectuées.

Installation/Assemblage

- ▶ Fermer l'arrivée de gaz.
- ▶ Retirer l'habillage de l'appareil.
- ▶ Débrancher tous les raccordements existants, l'électrode de contrôle, la bougie d'allumage, le boîtier électronique, etc.
- ▶ Desserrer la vis de fixation sur le support interrupteur [1] et retirer le support interrupteur.
- ▶ Desserrer les 2 vis sur la plaque de raccordement du boîtier électronique [2].
- ▶ Desserrer le raccord entre le tube pilote et le robinet pilote [3].
- ▶ Remplacer le joint torique [4].
- ▶ Retirer l'agrafe de sécurité de la conduite d'eau froide [5].
- ▶ Retirer les 2 supports latéraux [6].
- ▶ Retirer les vis de fixation de la conduite de gaz [7].
- ▶ Retirer tout le set.
- ▶ Desserrer les 2 vis de raccordement entre la soupape gaz et le tube de distribution [8].
- ▶ Remplacer le tube de distribution [9] et le joint torique [10].



Faire attention au marquage sur l'injecteur.

- ▶ Consulter la notice d'installation de l'appareil.
-

- ▶ Remonter tout le set dans l'ordre inverse.
- ▶ Ouvrir l'arrivée de gaz.

- ▶ Vérifier l'étanchéité des joints (raccordements) sur les pièces qui transportent du gaz, des fumées ou de l'eau.
- ▶ Ajuster le débit de gaz selon la notice d'installation de l'appareil.
- ▶ Sceller la vis de réglage.
- ▶ Apposer l'étiquette de conversion sur l'appareil.
L'adaptation au type de gaz est à présent terminée.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti. L'inosservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- Verificare che il volume di fornitura sia completo e non presenti nessun tipo di danno. Installare solo parti in stato perfetto.
- Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.
- Per l'apparecchio interessato bloccare ogni volta tutti i componenti descritti.
- Non riutilizzare componenti sostituiti.
- Eseguire le impostazioni necessarie, i controlli di funzionamento e di sicurezza.
- Controllare che i punti di tenuta delle parti che conducono gas, prodotti di evacuazione della combustione, scarico, acqua o olio siano ermetici.
- Documentare le modifiche effettuate.

Installazione/Montaggio

- Interrompere l'alimentazione di gas
- Rimuovere il mantello dell'apparecchio.
- Scollegare collegamenti esistenti, elettrodo di controllo, candela di accensione, centralina elettronica ecc....
- Allentare la vite di fissaggio sul mantello dell'interruttore [1] e rimuovere il mantello stesso.
- Allentare le 2 viti sulla piastra di supporto della centralina elettronica [2].
- Allentare il collegamento tra tubo accensione e valvola del gruppo gas [3].
- Sostituire l'O-ring [4].
- Rimuovere la clip della molla dal tubo dell'acqua fredda sanitaria [5].
- Rimuovere i 2 supporti laterali [6].
- Rimuovere le viti di fissaggio dalla rampa gas [7].
- Rimuovere l'intero set.
- Allentare le 2 viti di collegamento tra il gruppo del gas e la rampa gas di distribuzione [8].
- Sostituire la rampa gas di distribuzione [9] e l'O-ring [10].



Prestare attenzione alla marcatura sugli ugelli.

- Fare riferimento alle istruzioni di installazione dell'apparecchio.
- Montare l'intero set in ordine inverso.

- Attivare l'alimentazione di gas
- Controllare la tenuta dei punti (di giunzione) della guarnizione dei componenti che convogliano gas, prodotti della combustione o acqua.
- Regolare la portata del gas in conformità alle istruzioni di installazione dell'apparecchio.
- Sigillare la vite di regolazione.
- Fissare l'etichetta di conversione sull'apparecchio.
A questo punto, la conversione del gas è completa.

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Stets alle für das betroffene Gerät beschriebenen Teile verbauen.
- ▶ Ausgetauschte Teile nicht wiederverwenden.
- ▶ Erforderliche Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- ▶ Dichtstellen gas-, abgas-, wasser- oder ölführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Vorgenommene Änderungen dokumentieren.

Installation/Montage

- ▶ Gaszufuhr schließen.
- ▶ Gerätegehäuse abnehmen.
- ▶ Alle Anschlüsse abziehen, z. B. Überwachungselektrode, Zündkerze, Elektronikeinheit usw.
- ▶ Befestigungsschraube am Schaltergehäuse [1] lösen und Schaltergehäuse abnehmen.
- ▶ Die 2 Schrauben vom Trägerblech der Elektronikeinheit [2] lösen.
- ▶ Anschluss zwischen Zündbrennerrohr und Zündventil [3] lösen.
- ▶ O-Ring [4] austauschen.
- ▶ Sicherungsklammer von der Kaltwasserleitung [5] demonstrieren.
- ▶ Die 2 seitlichen Stützen [6] demontieren.
- ▶ Befestigungsschrauben vom Gasrohr abschrauben [7].
- ▶ Komplettes Set demontieren.
- ▶ Die 2 Verbindungsschrauben zwischen Gasventil und Verteilerrohr [8] lösen.
- ▶ Verteilerrohr [9] und O-Ring [10] austauschen.



Markierung an den Düsen beachten.

- ▶ Installationsanleitung des Geräts heranziehen.
- ▶ Komplettes Set in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- ▶ Gaszufuhr öffnen.
- ▶ Verbindungsstellen (Dichtungen) der gas-, abgas- oder wasserführenden Komponenten auf Dichtheit prüfen.

- ▶ Gasdurchfluss nach Installationsanleitung des Geräts einstellen.
- ▶ Einstellschraube plombieren.
- ▶ Umbauaufkleber am Gerät anbringen.
Die Gasartenanpassung ist abgeschlossen.





Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32; D-35576 Wetzlar/Germany